784.6.087(477)
Л62

ЛІРИЧНІ ПІСНІ

УКРАЇНСЬКИХ
РАДЯНСЬКИХ
КОМПОЗИТОРІВ

ЛИРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ

УКРАИНСКИХ
СОВЕТСКИХ
КОМПОЗИТОРОВ

Ц 843
787.6.087(4Укр)
Л62

ЛІРИЧНІ ПІСНІ
УКРАЇНСЬКИХ РАДЯНСЬКИХ КОМПОЗИТОРІВ

ДЛЯ ГОЛОСУ В СУПРОВОДІ ФОРТЕПІАНО

ЛИРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ
УКРАИНСКИХ СОВЕТСКИХ КОМПОЗИТОРОВ

ДЛЯ ГОЛОСА В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПЬЯНО

20804 (1)

КИЇВ «МУЗИЧНА УКРАЇНА» 1980

Л $\frac{90307-170}{M208(04)-80}$ 32—80. 4905000000

© Видавництво «Музична Україна», 1980

ТРАВИ ДИТИНСТВА

Музика С. Мамонова
Слова В. Демидова

ТРАВЫ ДЕТСТВА

Музыка С. Мамонова
Слова В. Демидова




гір_ку_ ва_ тим при_ сма_ ком по_ лин_ ним,
слад_ко_ ва_ той го_ ре_ чью по_ лы_ ни,
свис_том і_ волг, тень_ кан_ ням си_
пе_ре_ свис_ том и_ волг и си_
_ниць.
_ниц.
Щоб і_ _знов
Что бы вновь
_ма
_ки
mf
mf
2
над чис_то_ю во_ до_ ю в со_ няч_
над чи_сто_ю во_ до_ ю в зо_ ло_
у_ тре сльозу іс_ крис_ ту, про_ сто_
сле_ зу смахнет у_ крад_ кой, про_ сто_


-но- му зо- ло- ті о- цім
-тис- той сол- неч- ной пыль- це
-їть до но- чі у хлі- бах...
-нт до су- ме- рек в хле- бах...
я по- ба- чив ма- тір мо- ло-
мне у- ви- деть ма- му мо- ло-
Со- лод- ко пах- тить тра- ва ди-
Тра- вы дет- ства пах- нут- слад- ко-
-до- ю— а- ні- зморш- ки в не-
до- ю— ни од- ной мор-
-тин- ства, гір- ко- ту ли-
слад- ко, о- ста- ет- ся
-ї на ли- ці. Щоб і-
-щин- ки на ли- це. Вме- сте
-ша- є на гу- бах.
го- речь на гу- бах.
f
f


зно ву і в не_ го_ ду сі_
с ней по_ гля_ ды_ вать на две_
ру ждать віс тей з чу_ жо_ ї сто_ро_
ри, ждать вес тей из даль_ ней сто_ро_
rit.
a tempo
mf
ни, зно ву спо_ ді_
_ны и о_ пять на_
8
rit.
mf a tempo


-ва- ти- ся і ві- рить: бать-ко
-де- ять- ся и ве- рить, что о-
ще по- вер- неть- ся зві- ни.
-тец при- дет е- ще с вой- ны.
f poco cresc.
ff
gliss.


mf
Тай_ко
Со ще_
gliss.
mf
f
a tempo
mf
rit.
Со_лод_ко пах_тить тра_ ва ди_тин_ства,
Тра_вы дет_ства пах_нут слад_ко- слад_ко,
8
rit.
mf a tempo


poco rit.
гір_ко_ ту ли_ ша_ е на гу_
о_ста_ ет_ ся го_ речь на гу_
poco rit.
a tempo
poco rit.
_бах.
_бах.
a tempo
poco rit.
p
p
mf

ТО СТРІЧАЛИСЯ, ТО РОЗМИНАЛИСЬ

Музика І. Карабіца
Слова М. Рильського

ТО ВСТРЕЧАЛИСЬ, ТО РАССТАВАЛИСЬ

Музыка И. Карабица
Слова М. Рыльского




до_ лі різ_но ко_ ли_ ха_ лись, як на
до_ ли порознь ко_ лы_ ха_ лись, как лист
mp
двох де_ре_вах різ_ ний лист. Той листок трі_поле,— лед_ве
_ки от_дель_ных двух де_ рев. Тот листок тре_пе_щет, е_ле
mp
ди_ ше, той — спі_ва_ е, ні_ би звук стру_ни...
ды_ шит, тот — по_ ет, как буд_то звук стру_ ны...
Тіль_ ки ві_ тер, що лист_ ки ко_ ли_ ше, із од_
Толь_ ко ве_ тер, что лист_ ки ко_ лы_ шет, из од_


rit.
p
-но- Ї ві- є сто- ро- ни.
-ной он ве- ет сто- ро- ны.
2. М...
2. М...
rit.
лист. На- ші до- лі різ-но ко-ли- ха- лись, як на
-рев. На- ши до- ли по-рознь ко-лы- ха- лись, как лист-
rit.
a tempo
двох де- ре- вах різ- ний лист.
-ки от- дель-ных двух де- рев.
rit.
p a tempo


poco a poco cresc.
f
cresc.
8
ff
8
mf

ГОЙДАЛКА

Музика І. Поклада
Слова О. Вратарьова

КАЧЕЛИ

Музыка И. Поклада
Слова А. Вратарева




-та- е. А я див-люсь на дів-чин-ку і ду- ма-ю- га-
-че- лях. А я смот-рю на де-воч-ку, быть мо- жет, в са-мом
rit.
-да- ю: на- вко-ло нас, круг нас о-бох лиш гой- дал-ка лі-
де- ле- во- круг те-бя, во- круг ме-ня всег- да ле-тят ка-
rit.
a tempo
-та- е. У-го-ру- вниз, у-го-ру- вниз, зем-ля і не- бо — тіль-ки
-че- ли. Ка-че-ли вверх, ка-че-ли вниз, зем-ля и не- бо для дво-
a tempo
змах, за зма-хом змах, зем-ля і не- бо — тільки змах. У-го-ру-
-их, для нас дво их, зем-ля и -не- бо для дво-их. Ка-че-ли


вниз, у_го_ру- вниз, ле_тить весь світ в тво_їх о_ чах, ле_тить весь
вверх, ка_че_ли вниз, ле_тит весь мир в гла_зах тво_ их, ле_тит весь
світ в тво_їх о_ чах, в тво_їх о_ чах!
мир в гла_зах тво_ их, в гла_зах тво_ их.
1
2
mf
Ди_
Ка_
_е.
_их.



За вікнами черемхова
Метелиця кружляє,
Там дівчинка із кісками
На гойдалці злітає.
А я дивлюсь на дівчинку
І думаю-гадаю:
Навколо нас, круг нас обох
Лиш гойдалка літає.

Угору — вниз,
Угору — вниз,
Земля і небо — тільки змах,
За змахом змах,
Земля і небо — тільки змах.
Угору — вниз
Угору — вниз,
Летить весь світ в твоїх очах,
Летить весь світ в твоїх очах,
В твоїх очах.

Дитинства гойдалка стрімка
Гойдала так натхненно,
І класи крейдою в дворі
Ти креслила щоденно.
Ми першу мрію у політ
Розгойдували з вітром,
Дитинства гойдалка стрімка
Покрита білим цвітом.
Угору — вниз,
Угору — вниз,
Земля і небо — тільки змах...

Угору — вниз — і голова
Закрутиться спочатку,
Угору — вниз — лиш синь в очах,
І вже нема печалі.
А дівчинка із кісками
На гойдалці злітає,
За вікнами черемхова
Метелиця кружляє.

За окнами черемуха
В серебряной метели,
Там девочка с косичками
Взлетает на качелях.
А я смотрю на девочку,
Быть может, в самом деле
Вокруг тебя, вокруг меня
Всегда летят качели.

Качели вверх,
Качели вниз,
Земля и небо для двоих,
Для нас двоих,
Земля и небо для двоих.
Качели вверх,
Качели вниз,
Летит весь мир в глазах твоих,
Летит весь мир в глазах твоих,
В глазах твоих.

Качели детства моего,
Когда все просто было,
И классы мелом во дворе
Ты каждый день чертила,
И нашу первую мечту
Раскачивали звезды,
Качели детства моего,
Когда все было просто.
Качели вверх,
Качели вниз,
Земля и небо для двоих...

То вверх, то вниз — и голова
Закружится вначале,
То вверх, то вниз, не пряча глаз,
Назло любой печали.
А девочка с косичками
Взлетает на качелях,
За окнами черемуха
В серебряной метели.

ДОЧЦІ

Музика О. Красотова
Слова Ю. Друніної

ДОЧЕРИ

Музыка А. Красотова
Слова Ю. Друниной




_ші. Не бі_ да ці_ка_ ви_тись ба_ га_ то чим,
_ши. Не бе_ да, что тя_ нешь_ся ко мно_ го_му:
гір_ше, як ні сер_цю, ні у_ му. Не зав_ жди вда_еть_ ся враз по_
пло_хо, коль не тя_ нет ни к че_ му — не всег_да на вер_ ну_ ю до_
_ба_чи_ти крізь жит_тя до_ рі_жень_ку пря_ му. Та, ко_
_ро_гу мы сра_ зу про_би_ва_ем_ ся сквозь тьму. Но ког_
_ли у_ тра_пиш, не звер_тай то_ ді, і до ма_ми не ті_ кай то_
да пробьешься — не сво ра_чи_вай и на помощь ма_му не зо_


_ді... Чис_то_ти, у_да_чі і доб_ра то_бі
_ви... Я хо_чу, чтоб чи_стой и у_дач_ли_вой
у ко_хан_ні, в праці — у жит_ті!
ты бы_ла в ра_бо_те и в люб_ви...
Тіль_ки хай і_
Толь_ко пусть и_
_дуть по_мил_ки всі ті від бо_гат_ства, не від бід_но_сті ду_
_дут о_шиб_ки э_ти от бо_гат_ства, не от бед_но_сти ду_
_ші, не від бід_но_сті,— від щед_ро_сті ду_
_ши, не от бед_но_сти,— от щед_ро_сти ду_



Без помилок як прожить у світі,—
Голову над тим як не суши?
Тільки б, дочко, помилки усі ті
Не від бідності — від щедрості душі.

Не біда цікавитись багато чим,
Гірше, як ні серцю, ні уму.
Не завжди вдається враз побачити
Крізь життя доріженьку пряму.
Та, коли утрапиш, не звертай тоді,
І до мами не тікай тоді...
Чистоти, удачі і добра тобі
У коханні, в праці — у житті!

Без помилок як прожить у світі,—
Голову над тим як не суши?
Тільки б, дочко, помилки усі ті
Не від бідності — від щедрості душі.

Як спізнаєш зраду і розлуку,
Хоч і важко — виживеш, авжеж!
Гірше — як полюбиш з розрахунку,
Гірше — як в нещирості живеш.
Винуватців не карай прокляттями
І сама не мучся каяттям.
Люди між людьми — не автомати ми,
І таки непроста річ — життя...

Без помилок як прожить у світі,—
Голову над тим як не суши?
Тільки хай ідуть помилки всі ті
Не від бідності — від щедрості душі.

Без ошибок не прожить на свете,
Если век не прозябать в тиши.
Только б, дочка, шли ошибки эти
Не от бедности — от щедрости души.

Не беда, что тянешься ко многому:
Плохо, коль не тянет ни к чему —
Не всегда на верную дорогу мы
Сразу пробиваемся сквозь тьму.
Но когда пробьешься — не сворачивай
И на помощь маму не зови...
Я хочу, чтоб чистой и удачливой
Ты была в работе и в любви...

Без ошибок не прожить на свете,
Если век не прозябать в тиши.
Только б, дочка, шли ошибки эти
Не от бедности — от щедрости души.

Если горько вдруг обманет кто-то,
Будет трудно, но... переживешь.
Хуже, коль полюбишь по расчету
И на сердце приголубишь ложь.
Ты не будь жестокой с виноватыми,
А сама виновна — повинись:
Все же люди, а не автоматы мы,
Все же не простая штука — жизнь...

Без ошибок не прожить на свете,
Если век не прозябать в тиши.
Только б, дочка, шли ошибки эти
Не от бедности — от щедрости души.

НЕ БУДИ ІІ ТИ, ХЛОПЧЕ

Музика І. Ковача
Слова В. Омельченка

НЕ БУДИ ЕЕ ТЫ, ПАРЕНЬ

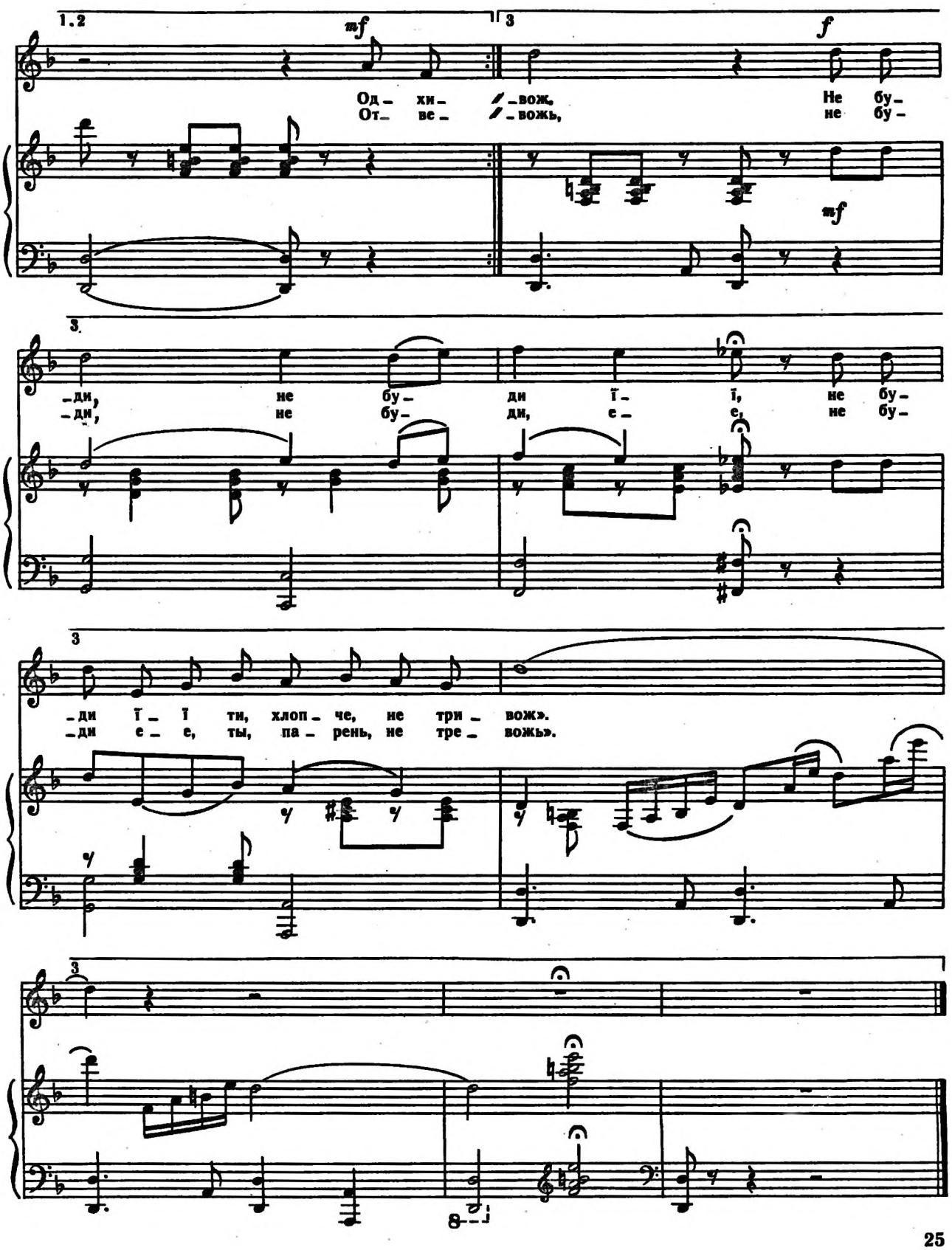
Музыка И. Ковача
Слова В. Омельченко




-ля, де жи- ве мо-я хо- ро- ша, до- ро-
-вет, где лю- би- ма-я, хо- ро- ша- я жи-
-га. На по- ба- чен- ня спіз- нив- ся я дав-
-вет. О- по- здал я на сви- да- ни- е дав-
-но, і по- гас- ло за сме- ре- ка- ми вік-
-но, и не све- тит-ся за е- ля- ми ок-

4*


-но. Б'еть- ся сер- це, та шу- му- є Че- ре-
-но. Бьет- ся серд- це, но ро- ко- чет Че- ре-
-мош: «Не бу- ди, не бу-
-мош: «Не бу- ди, не бу-
1.2
-ди Ї- ї ти, хлоп- че, не три- вож».
-ди е- е ты, па- рень, не тре- вожь».


1.2
mf
3
f
Од – хи – – вож.
От – ве – – вожь,
Не бу –
не бу –
mf
3.
– ди, не бу – ди ї – ї, не бу –
– ди, не бу – ди, е – е, не бу –
3
– ди ї – ї ти, хлоп – че, не три – вож».
– ди е – е, ты, па – рень, не тре – вожь».
3
8

Сонна нічка на Підгір'я налягла,
Де живе моя хороша, дорога.
На побачення спізнився я давно,
І погасло за смереками вікно.
Б'ється серце, та шумує Черемош:
«Не буди, не буди її ти, хлопче, не тривож».

Одхилю тихенько віти — подивлюсь...
Я б сопілкою покликав, та боюсь:
Розтривожу свою милу — буде жаль.
І в душі моїй розрада і печаль...
Б'ється серце, та шумує Черемош:
«Не буди її ти, хлопче, не тривож».

Якби міг я в небі сонце засвітить,
Розбудив би я кохану хоч на мить —
Тільки б слово їй промовити одно,
Що ношу в своєму серці вже давно.
Б'ється серце, та шумує Черемош:
«Не буди її ти, хлопче, не тривож.
Не буди, не буди її,
Не буди її ти, хлопче, не тривож».

Над Подгорьем ночка сонная плывет,
Где любимая, хорошая живет.
Опоздал я на свидание давно,
И не светится за елями окно.
Бьется сердце, но рокочет Черемош:
«Не буди, не буди ее ты, парень, не тревожь».

Отведу тихонько ветки — посмотрю...
Я б свирелью разбудил свою зарю,
Да тревожить мою милую мне жаль,
И в душе моей отрада и печаль.
Бьется сердце, но рокочет Черемош:
«Не буди ее ты, парень, не тревожь».

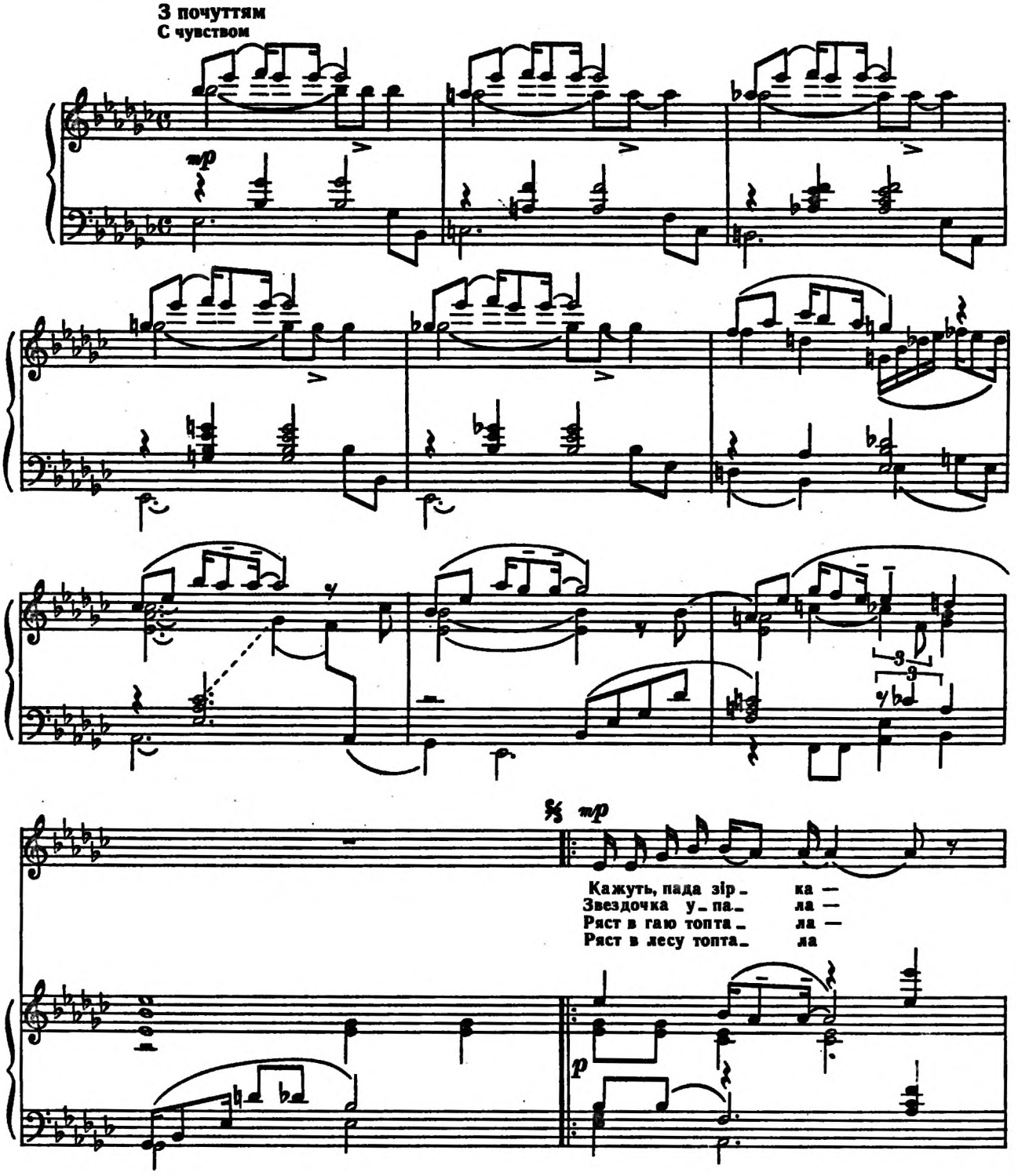
Если б мог я ночь на утро повернуть,
С моей милой перемолвиться чуть-чуть,
То сказал бы ей словечко я одно,
Что на сердце я ношу уже давно.
Бьется сердце, но рокочет Черемош:
«Не буди ее ты, парень, не тревожь,
Не буди, не буди ее,
Не буди ее ты, парень, не тревожь».

ЖИТО СНИТЬСЯ

Музика П. Петрова-Омельчука
Слова П. Харченка

СНИТСЯ РОЖЬ

Музыка П. Петрова-Омельчука
Слова П. Харченко




то вми_ра_є до_ ля.
у_ми_ра_ет до_ ля.
на щас_ли_ву до_ лю.
я на счастье-до_ лю.
А як жи_то снить_ ся —
А коль жито снит_ ся -
Сон-траву під ко_ си
Сон-траву под ко_ сы
в па_рі бу_ду жить.
в па_ре бу_ду жить.
кла_ла пе_ред сном.
кла_ла пе_ред сном.
А чи вродить жи_ то,
Ой ли бу_дет жи_ то,
А чи бу_де щас_ тя,
Ой ли бу_дет сча_ стье,
3
а чи вродить жи_ то,
ой ли бу_дет жи_ то,
а чи бу_де щас_ тя,
ой ли будет сча_ стье
1
як на гай безли_ стий
если лес безли_ стый


1
2
громом за_гри_мить.
градом бу_дет бить.
як ку_е зо_зу_ ля
счет ведет кукуш_ ка
3
злі_ва під вік_ном.
сле_ва под ок_ном.
А чи бу_де щас_ тя,
Ой ли будет сча_ стье,
а чи́ бу_де щас_ тя,
ой ли бу_дет сча_ стье,
як ку_е зо_зу_ ля
счет ведет кукуш_ ка
злі_ва
сле_ва


під вік_ ном, як ку_е зо_зу_ ля під вік_ ном.
под ок_ ном, счет ведет кукуш_ка под ок_ ном.
1
2

Кажуть, пада зірка — то вмирає доля.
А як жито сниться — в парі буду жить.
А чи вродить жито, а чи вродить жито,
Як на гай безлистий громом загримить.
Ряст в гаю топтала — на щасливу долю.
Сон-траву під коси клала перед сном.
А чи буде щастя, а чи буде щастя,
Як кує зозуля зліва під вікном.

А чи буде щастя,
А чи буде щастя,
Як кує зозуля
Зліва під вікном.

Кажуть, я вродлива, маю коси довгі —
Під дощем зростила теплої весни.
Кажуть, квітом жита до схід сонця вмита,
Вірю в своє щастя, бачу його в сні.
На моїй хатині звив гніздечко бусол,
Над вікном веселка зелено цвіте.
Значить, в білім світі в парі буду жити,—
Ой недаром снилось жито золоте.

Значить, в білім світі
В парі буду жити.
Тож недаром снилось
Жито золоте.

Звездочка упала — умирает доля.
А коль жито снится — в паре буду жить.
Ой ли будет жито, ой ли будет жито,
Если лес безлистый градом будет бить.
Ряст в лесу топтала я на счастье-долю.
Сон-траву под косы клала перед сном.
Ой ли будет счастье, ой ли будет счастье —
Счет ведет кукушка слева под окном.

Ой ли будет счастье,
Ой ли будет счастье —
Счет ведет кукушка
Слева под окном.

Говорят, красива, говорят, что косы
Под дождем растила теплым по весне.
Говорят, умыта росным цветом жита.
Верю в свое счастье, вижу и во сне.
Свил гнездо на счастье надо мною аист,
Радуга слетает радостно ко мне.
Значит, в белом свете в паре буду жить я,—
Ой недаром снилось жито по весне.

Значит, в белом свете
В паре буду жить я.
Ой недаром снилось
Жито по весне.

СПАСИБІ ТОБІ

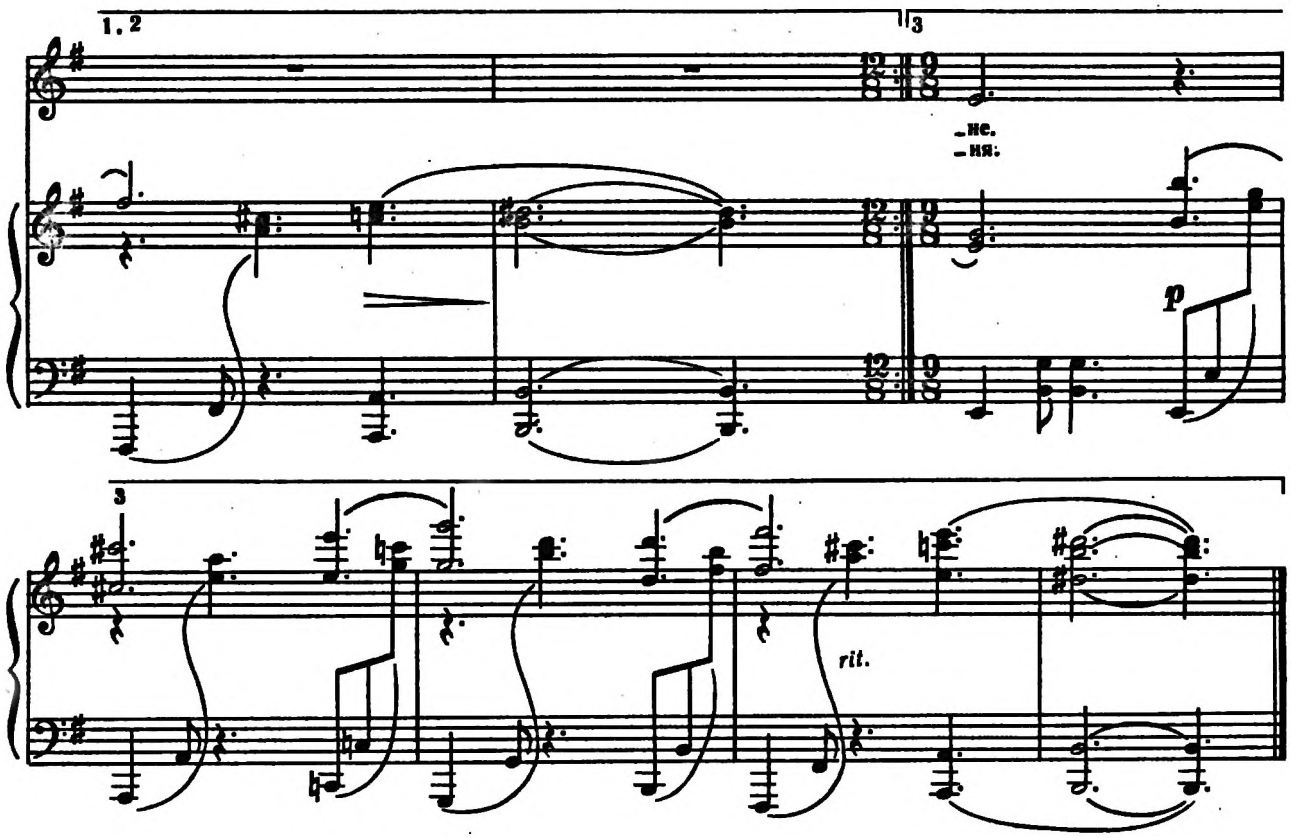
Музика Ю. Рожавської
Слова І. Снєгової

СПАСИБО ТЕБЕ

Музыка Ю. Рожавской
Слова И. Снеговой




mp
_вий їх ла_ма_е і гне...
я_ рость о_сен_не_го дня...
Спа_си_бі то_бі, що ти любиш ме_
Спа_си_бо те_бе, что ты любишь ме_
p
_не.
_ня.
Спа_си_бі то_бі, що ти лю_биш ме_
Спа_си_бо те_бе, что ты лю_бишь ме_
1. 2
_не.
_ня.
mp



Сосни хитаються, сосни гудуть,
Сосни схилити себе не дають,
Та шал вітровий їх ламає і гне...
Спасибі тобі, що ти любиш мене. (2)

Поїзд відходить в холодну пітьму,
Пітьма біжить навздогінці йому.
За вікнами темно — вогонь не мигне...
Спасибі тобі, що ти любиш мене. (2)

Полем іду, а за мною услід
Шерехи літа і шелести літ.
І даль неосяжна за даллю мине...
Спасибі тобі, що ти любиш мене. (2)

Сосны качаются, сосны гудят,
Сосны склоняться к земле не хотят,
Но ломит их ярость осеннего дня...
Спасибо тебе, что ты любишь меня. (2)

Поезд уходит в промозглую тьму,
Тьма убегает вдогонку ему,
За окнами темень, вокруг ни огня...
Спасибо тебе, что ты любишь меня. (2)

Полем иду, и несутся мне вслед
Шелесты лета и шорохи лет,
И даль расступается, далью маня...
Спасибо тебе, что ты любишь меня. (2)

ПОВСЮДИ — ТИ

Музика Б. Кисельова
Слова В. Фірсова

ПОВСЮДУ — ТЫ

Музыка Б. Киселева
Слова В. Фирсова




_їх сльо_зах. По_ всю_ ди — ти. Ось рай_ду_га в жи_тах, і
_и гла_за. По_ всю_ ду — ты. Вот ра_ду_га во ржи, вдоль
Приспів
Припев
рай_ду_гу кри_лом тор_ка_є птах. По_всю_ди — ти, та
ра_ду_ги сколь_зя_щи_е стри_жи. По_всю_ду — ты, да
тіль_ки не моя. Не_мов_ би роз_ми_нув_ся з дн_вом я.
толь_ко не со мной. Как буд_то мн_но_вал я сто_ро_ной
Тво_ї до_ро_ги і тво_ї слі_ди — чи бі_ля лі_су, чи бі_
тво_и до_ро_ги и тво_и сле_ды. Спро_си у ле_са, у реч_


_ля во_ди? По_ всюди —ти. В роз_ буд_ женних лісах. Те_
_ной во_ды. По_ всюду —ты. В раз_ бу_ женных лесах те_
_бе я чу_ю в птичих голо_ сах. Ось і го_ри_ хвіст со_ няч_ но тремтить, і
_бя я слышу в птичьих голо_сах. Вот го_ри_хвост_ ка сол_неч_ но дрожит, вот
8
1
f
2
ча_ру_ва_ти і_ вол_ зі кор_тить. А... _тить.
и_ вол_га на флейте во_ро_жит. _жит.



Повсюди — ти,
Коли співа гроза,
І сльози блискавиць — в твоїх сльозах.
Повсюди — ти.
Ось райдуга в житах,
І райдугу крилом торкає птах.

Приспів:

Повсюди — ти,
Та тільки не моя.
Немовби
Розминувся з дивом я.
Твої дороги і твої сліди —
Чи біля лісу, чи біля води?
Повсюди — ти.
В розбуджених лісах
Тебе я чую
В птичих голосах.
Ось і горихвіст
Сонячно тремтить,
І чарувати іволзі кортить.

Повсюди — ти.
А братки ронять цвіт,
З води латаття квіти підійма.
Повсюди — ти,
І, хоч пройди весь світ,
Такої в світі іншої нема.

Приспів.

Повсюду — ты,
Когда поет гроза
И молнии глаза — в твои глаза.
Повсюду — ты.
Вот радуга во ржи,
Вдоль радуги скользящие стрижи.

Припев:

Повсюду — ты,
Да только не со мной.
Как будто
Миновал я стороной
Твои дороги и твои следы,
Спроси у леса, у речной воды.
Повсюду — ты.
В разбуженных лесах
Тебя я слышу
В птичьих голосах.
Вот горихвостка
Солнечно дрожит,
Вот иволга на флейте ворожит.

Повсюду — ты.
Иван-да-Марьи цвет,
Кувшинками прошитая вода.
Повсюду — ты,
Другой на свете — нет,
И, видимо, не будет никогда.

Припев.

ПІСНЯ ДЛЯ КОХАНОЇ

Музика О. Канерштейна
Слова В. Коротича

ПЕСНЯ ДЛЯ ЛЮБИМОЙ

Музыка А. Канерштейна
Слова В. Коротича




я, мов кри_ гу, розтоп_ лю. Хай те_
ну, как лед, я растоп лю. Пусть про_
_бе ми_нуть щас_ ли_ ві сни — ти не
йдут, пройдут сто рон_ кой сны — ты не
спи, бо я те_ бе люб_ лю. Крізь чо_
спи, ведь я те_ бя люб_ лю. Сквозь о_
_ти_ ри ти_ ся_ чі о_
_би_ ды, го_ речь и об_


-ман, сер- цем від- га- ня- ю- чи бі- ду,
-ман, серд- цем от- ве- дя тво- ю бе- ду,
я при- йду до те- бе мов ту-
при- ле- чу к те- бе я, как ту-
-ман і то- бі на пле- чі у- па-
-ман, и те- бе на пле- чи у- па-
1
2
p
-ду. Хоч тво- -ти...
-ду. Мне тво- -ви...


f
mp
Ми не зу_ стрі_ча_ ли_
Мы с то_ бой не ви_ де_
ся дав но — я у_ же вто_
лись дав но — как у_ стал, у_



Ти не спи сьогодні, не засни —
Тишу я, мов кригу, розтоплю.
Хай тебе минуть щасливі сни —
Ти не спи, бо я тебе люблю.

Крізь чотири тисячі оман,
Серцем відганяючи біду,
Я прийду до тебе, мов туман,
І тобі на плечі упаду.

Хоч твоє побачити б вікно,
Хоч би до твоїх торкнутись рук...
Ми не зустрічалися давно —
Я уже втомився від розлук.

Повернусь до тебе, де б не був,
Лиш мене поклич з безсоння ти.
Ти мене пробач за цю любов
І за муку цю мене прости...

Ты не спи сегодня, не засни —
Тишину, как лед, я растоплю.
Пусть пройдут, пройдут сторонкой сны —
Ты не спи, ведь я тебя люблю.

Сквозь обиды, горечь и обман,
Сердцем отведя твою беду,
Прилечу к тебе я, как туман,
И тебе на плечи упаду.

Мне твое увидеть бы окно;
Мне б твоих коснуться милых рук...
Мы с тобой не виделись давно —
Как устал, устал я от разлук.

Где бы ни был, возвращусь я вновь —
Лишь меня бессонно позови.
Ты меня прости за всю любовь
И прости за муку всей любви...

ЧЕКАННЯ

Музика В. Лиховида
Слова Р. Бутова

ОЖИДАНИЕ

Музыка В. Лиховида
Слова Р. Бутова




твій да_ ле_ кий слід, чу_ ю
твой да_ ле_ кий след, слы_ шу
сер_ ця тво_ го при_ віт,
серд_ ца род_ ной при_ вет...
p
а від_ стань пе_ ре_ крес_ ле_ на чи на
А да_ ли ста_ нут встре_ча_ ми, что на
f
кар_ ту о_ чей мо_ їх не за_ не_ се_
кар_ те о_ чей мо_ их все от_ ме_ че_
p
pp


1
2
p
_на.
_ны.
Чи не_ / _пер...
Боль_ше / _перь...
3
3
2
2
p
Хай без_ _му.
Пусть бес_ _му —
До_ ки світ_ лий ма_ як не згас, я
яс_ ный свет по_ ка не по_ гас, ве_
gliss.
3
че_ ка_ ти_ му, я че_ ка_ ти_ му...
рен я е му, ве_ рен я е_ му...

За світанками, за обрієм, за поїздом зникаючим
Бачу я твій далекий слід,
Чую серця твого привіт,
А відстань перекреслена,
Чи на карту очей моїх не занесена.

Чи нема розлук,
Є даль, близька зворотніми дорогами.
Полонить і дарує нам ту любов, що була одна,
А ділимо на двох тепер...

Хай безсонними вже стали ночі,
Хай зима завісою сніжною розділяє нас,
Хай нестримно минає час,
Я щастя не віддам йому.
Доки світлий маяк не згас,
Я чекатиму, я чекатиму...

За рассветами, за далями, вагонами летящими
Вижу я твой далекий след,
Слышу сердца родной привет...
А дали станут встречами,
Что на карте очей моих все отмечены.

Больше нет разлук,
Есть только даль с обратными дорогами.
Пленяет нас и дарит нам ту любовь, что была одна,
А делим на двоих теперь...

Пусть бессонными уж стали ночи,
Пусть зима завесою снежною разделяет нас,
Время пусть разлучит не раз,
Я счастье не отдам ему —
Ясный свет пока не погас,
Верен я ему, верен я ему...

ПОЗА РІЧКОЮ ВОГНІ

Музика В. Тилика
Слова С. Єсеніна

ЗА РЕКОЙ ГОРЯТ ОГНИ

Музыка В. Тылика
Слова С. Есенина





Поза річкою вогні,—
То горять і мох, і пні.
Ой Купала, ой Купала,
То горять і мох, і пні.

Лісовик біля сосни
Плаче — жаль йому весни.
Ой Купала, ой Купала,
Плаче — жаль йому весни.

Біля двору, біля хат
Хоровод пливе дівчат.
Ой Купала, ой Купала,
Хоровод пливе дівчат.

Кому горе, кому гріх,
А нам радість, а нам сміх.
Ой Купала, ой Купала,
А нам радість, а нам сміх.

За рекой горят огни,
Погорают мох и пни.
Ой Купало, ой Купало,
Погорают мох и пни.

Плачет леший у сосны —
Жалко летошней весны.
Ой Купало, ой Купало,
Жалко летошней весны.

А у наших у ворот
Пляшет девок корогод.
Ой Купало, ой Купало,
Пляшет девок корогод.

Кому горе, кому грех,
А нам радость, а нам смех.
Ой Купало, ой Купало,
А нам радость, а нам смех.

ТИ ЖИВА, ЛЮБОВ

Музика В. Сирохватова
Слова Л. Мартинова

ТЫ ЖИВА, ЛЮБОВЬ

Музыка В. Сырохватова
Слова Л. Мартынова




_си_ ли ні по_ пія, ні_
_сы_ па_ ло пеп_ лом, а
ти і в сні_ гах зе_ле_
ты и в сне_ гах зе_ле_
1
бу_ ря страшна гро_зо_ ва. Ти жи_
толь_ ко за_де_ ло е_ два. Ты жи_
f
mf
2
_ніть, ні_би лі_ то три_ ва. Над мо_
_на и позд_ней По_ кро_ва. И е_
f
_е_ ю мо_ги_ ло_ю ти роз_ цві_
_ще над мо_ги_ лой мо_ей ты взо_
2


p
_теш, як не_мерк_ ну_ ча сла_ ва. Хай не
йдешь, как посмерт на_ я сла_ ва. И не
p
3
бу_ де ме_ не — ти за_
бу_ дет ме_ ня — ты о_
cresc.
_ли_ шиш_ся віч_ но жи_ва! Го_ во_
ста нешь_ся веч_ но жи_ва! Го_ во_
f
p stacc.
f


-ри, лю-бов, не сло-ва, а ли-
-ри, лю-бовь, не сло-ва, а в от-
-ва, лю-бов, ти жи-ва, ти від-
-ва, лю-бовь, ты пра-ва, ты о-
-ше по-ки-вай ве-ли-ча-во — у-сміх-
-вет лишь ки-вай ве-ли-ча-во — у-лыб-
-ра- да мо-я і от-ру-та, ко-жен
-тра- да мо-я и о-тра-ва, каж-дый
-нись і кив-ни,— у-сміх
-нись и кив-ни, чтоб за-
день на зем-лі — день но-
час на зем-ле — э-то
2
p


твій пе_ре_су_ ди вби_ ва. Ти жи-
молк ла пу_ста_ я мол_ ва. Ты жи-
f
mf
2
_во_ го тво_го тор_ же_ ства!
час тво_е_го тор_ же_ ства!
ff
loco
Vdl

ЗМІСТ

ТРАВИ ДИТИНСТВА. Музика С. Мамонова. Слова В. Демидова, переклад з російської О. Орача 3

ТО СТРІЧАЛИСЯ, ТО РОЗМИНАЛИСЬ. Музика І. Карабіца. Слова М. Рильського 10

ГОЙДАЛКА. Музика І. Поклада. Слова О. Вратарьова, переклад з російської Б. Степанюка 14

ДОЧЦІ. Музика О. Красотова. Слова Ю. Друніної, переклад з російської О. Орача 18

НЕ БУДИ ІІ ТИ, ХЛОПЧЕ. Музика І. Ковача. Слова В. Омельченка 22

ЖИТО СНИТЬСЯ. Музика П. Петрова-Омельчука. Слова П. Харченка 27

СПАСИБІ ТОБІ. Музика Ю. Рожавської. Слова І. Снєгової, переклад з російської О. Орача 32

ПОВСЮДИ — ТИ. Музика Б. Кисельова. Слова В. Фірсова, переклад з російської О. Орача 35

ПІСНЯ ДЛЯ КОХАНОЇ. Музика О. Канерштейна. Слова В. Коротича 39

ЧЕКАННЯ. Музика В. Лиховида. Слова Р. Бутова 44

ПОЗА РІЧКОЮ ВОГНІ. Музика В. Тилика. Слова С. Єсеніна, переклад з російської В. Лагоди 48

ТИ ЖИВА, ЛЮБОВ. Музика В. Сирохватова. Слова Л. Мартинова, переклад з російської В. Лагоди 50

СОДЕРЖАНИЕ

ТРАВЫ ДЕТСТВА. Музыка С. Мамонова. Слова В. Демидова 3

ТО ВСТРЕЧАЛИСЬ, ТО РАССТАВАЛИСЬ. Музыка И. Карабица. Слова М. Рыльского, перевод с украинского Е. Крижевича 10

КАЧЕЛИ. Музыка И. Поклада. Слова А. Вратарева 14

ДОЧЕРИ. Музыка А. Красотова. Слова Ю. Друниной 18

НЕ БУДИ ЕЕ ТЫ, ПАРЕНЬ. Музыка И. Ковача. Слова В. Омельченко, перевод с украинского Е. Крижевича 22

СНИТСЯ РОЖЬ. Музыка П. Петрова-Омельчука. Слова П. Харченко, перевод с украинского Е. Крижевича 27

СПАСИБО ТЕБЕ. Музыка Ю. Рожавской. Слова И. Снеговой 32

ПОВСЮДУ — ТЫ. Музыка Б. Киселева. Слова В. Фирсова 35

ПЕСНЯ ДЛЯ ЛЮБИМОЙ. Музыка А. Канерштейна. Слова В. Коротича, перевод с украинского Е. Крижевича 39

ОЖИДАНИЕ. Музыка В. Лиховида. Слова Р. Бутова, перевод с украинского Е. Крижевича 44

ЗА РЕКОЙ ГОРЯТ ОГНИ. Музыка В. Тылика. Слова С. Есенина 48

ТЫ ЖИВА, ЛЮБОВЬ. Музыка В. Сырохватова. Слова Л. Мартынова 50

65 к.



Составитель
Галина Викторовна Конькова

ЛИРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ
УКРАИНСКИХ СОВЕТСКИХ
КОМПОЗИТОРОВ

(На украинском и русском языках)
Издательство «Музична Україна»
Государственного комитета
Украинской ССР
по делам издательств,
полиграфии и книжной торговли

Редактор В. Ф. Таловиря
Літредактор Л. С. Каширіна
Обкладинка художника В. А. Кузнецова
Художній редактор С. М. Гайова
Технічний редактор Т. С. Семченко
Коректори Г. М. Вільховська, Т. М. Чухаренко

Здано на виробництво 11.09.79. Підписано до друку 07.03.80. БФ 32782. Формат 84×108$^{1}/_{16}$. Папір офсетний № 2. Гарнітура літературна. Спосіб друку офсетний. Умовн.-друк. арк. 5,88. Обл.-видавн. арк. 6,13. Тираж 7000. Зам. № 9-3649. Ціна 65 к. Видавництво «Музична Україна» Державного комітету Української РСР у справах видавництв, поліграфії і книжкової торгівлі, 252004, Київ, Пушкінська, 32. Київська нотна фабрика республіканського виробничого об'єднання «Поліграфкнига» Держкомвидаву УРСР, Київ, Фрунзе, 51-а.